

狗世紀佳緣
Gǒu Shìjǐ Jiāyuán
Jiayuan for Dogs

Synopsis: This is the story of a dating agency for dogs, “Jiayuan for dogs,” a subsidiary of Jiayuan, China’s biggest online dating agency. The dogs running the agency are facing the complaints of two disgruntled consumers, and the company’s reputation is at risk.

Cast (4 dogs):

Luke: Rico (disgruntled consumer #1)

Emma: Sasha (disgruntled consumer #2)

Katie: Jiayuan sales agent 1 (Agent 1)

Pierre: Jiayuan sales agent 2 (Agent 2)

Scene 1

Agent 1 and Agent 2 are shooting an infomercial for their dating agency, Jiayuan for Dogs, which helps lonely dogs from China meet their soul mates online. Soon after they start recording, Rico, a disgruntled customer who has been on too many bad dates set up by Jiayuan, comes in the camera shot. He complains about his bad dates, wants his money back and threatens to sue the company. Agent 1 and Agent 2 are taken by surprise, but after all, it is only one crazy customer. They resume shooting the video once Rico leaves.

But another surprise is coming. Sasha, another disgruntled consumer, comes in and interrupts the recording with her own complaints. She threatens to tell everyone about how bad this dating agency is. Agent 1 and Agent 2 are now very concerned.

Scene 2

Agent 1 and Agent 2 are concerned about the company’s reputation and the potential impact of these consumers’ complaints. They decide to call them to set an appointment, so they can discuss a peaceful solution to the crisis and propose to help them finally meet their soul mates through Jiayuan. Agent 1 calls Rico, and Agent 2 calls Sasha. Coincidentally, due to Sasha’s schedule, both Rico and Sasha get an appointment at the same time for the next morning. Agent 1 and Agent 2 have some hope a solution can be found.

Scene 3

The next morning, Sasha and Rico are both waiting in Jiayuan lavish waiting room. Clearly, business is slow today, and they are the only one in this large room. They start chatting and commiserating about their poor experience dating through Jiayuan. As their conversation carries on, they hit it off and make plans to go out for Chinese food together. Agent 1 walks in and finds out that Sasha and Rico, instead of discussing their problems with Jiayuan with her today, have decided to go out and they will be back the next day.

Scene 4 (one month later...)

It turns out Rico and Sasha did hit it off after all, and they have been dating happily for a month. They have forgiven Jiayuan for all their previous mishaps, and are now helping Agent 1 and Agent 2 shoot the Jiayuan infomercial. Together, the four happy dogs promote Jiayuan, images of happy consumers abound, and all is well that ends well!

End credits with soundtrack

SCRIPT

SCENE 1 (Chinese)

Agent 1 and Agent 2 [looking straight into camera]: 大家好!

Dàjiāhǎo!

Agent 1: 我們是狗世紀佳緣! 我們幫助中國的狗找到自己的知己。

Wǒmen shì Gǒu Shìjì Jiāyuán! Wǒmen bāngzhù zhōngguó de gǒu zhǎodào zìjǐ de zhījǐ.

Agent 2: 每年在狗世紀佳緣的網站, 都有很多狗認識他們的最愛!

Měinián zài Gǒu Shìjì Jiāyuán de wǎngzhàn, dōu yǒu hěn duō gǒu rènshì tāmen de zuì'ài!

Agent 1: 最好的服務, 最好的價格

Zuìhǎode fúwù, zuìhǎode jiàgé

[interrupted by barking]

[Rico enters]

Rico: 你們啊! 把我的錢還給我啊!

Nǐmen a! Bǎ wǒde qián huángěi wǒ!

Agent 2: 先生, 請冷靜下來。

Xiānshēng, qǐng lěngjìng xiàlái.

[Rico breathing hard, takes deep breaths]

現在, 怎麼了, 你什麼事兒啊?

Xiànzài, zěnméle, nǐ shénme shì er a?

Rico [Visibly still agitated]: 我要告你們! 上週, 我的約會只可談談 Justin Bieber。

Wǒ yào gào nǐmen! Shàng zhōu, wǒde yuēhuì zhǐ tán tán Justin Bieber.

Agent 1: 對不起。這是運氣不好。也許下週好嗎？

Duìbùqǐ. Zhè shì yùnqì bù hǎo. Yěxǔ xià zhōu, hǎo ma?

Rico: 壞運氣?! 我的律師會找你們的!

Huài yùnqì?! wǒ de lǜshī huì zhǎo Nǐmen de
[leaves in a storm, barking noises]

Agent 1: 哇，誰是這個瘋狂的客戶？

Wa, sheí shì zhège fēngkuáng de kèhù?

Agent 2: 對不起，是我的問題，沒有什麼可擔心的。讓我們回去工作吧。

Duìbùqǐ, shì wǒde wèntí, méiyǒu shé me kě dānxīn de. Ràng wǒmen huíqù gōngzuò ba.

[Agent 1 and Agent 2 resume shooting the infomercial...]

Agent 1 [looking at camera]: 最好的服務，最好的價格

Zuìhǎode fúwù, zuìhǎode jiàgé
[interrupted by different barking sounds]

[Sasha enters]

Sasha: 你的公司是騙局！退我的錢!

Nǐ de gōngsī shì piànjú! Tuì wǒ de qián!

Agent 1: 怎麼了，什麼事兒啊？

Zěnmé le, shénme shèr a?

Sasha: 昨天晚上，我的約會對象讓我幫他做英國文學的功課！

Zuótiān wǎnshàng, wǒ de yuēhuì duìxiàng ràng wǒ bāng tā zuò yīngguó wénxué de gōngkè!

笨笨 (Agent 2): 對不起，運氣不好。我們下週可以幫助您。

Duìbùqǐ, yùnqì bù hǎo. Wǒmen xià zhōu kěyǐ bāngzhù nín .

Sasha: 那，好吧! 我要告訴大家你們不好！

Nà, hǎo ba! Wǒ yào gàosu dàjiā nǐmen bù hǎo!

Agent 1: 這很順利。那我們現在怎麼辦？

Zhè hěn shùnlì. Nà wǒmen xiànzài zěnmé bàn?

SCENE 1 (English)

Agent 1 and Agent 2 [looking straight into camera]: Hello everybody!

Agent 1: We are Jiayuan for dogs. We help Chinese dogs find their soulmate.

Agent 2: Every year, many happy dogs meet the love of their life on jiayuan for dog's website

Agent 1: Best service, best prices [interrupted by barking]

[Rico enters]

Rico: Aaarrgh, you guys! Give me my money back!

Agent 2: Sir, please calm down.

[Rico breathing hard, takes deep breaths]

Now, what is the problem? How can I help you?

Rico [Visibly still agitated]: I will sue you! Last week, my date only talked about Justin Bieber.

Agent 1: I'm sorry, it was bad luck. Maybe next week, okay?

Rico: Bad luck?! You guys will hear from my lawyer soon! [leaves in a storm, barking noises]

Agent 1: Wow, who was this crazy customer?

Agent 2: Sorry, my problem; nothing to worry about. Let's get back to work.

[Fade out for a moment, fade back in → will give us a chance to check lines and the fewer lines at a time the less likely there will be a ton of mistakes]

Agent 1 [looking at camera]: Great service, great prices too [interrupted by different barking sounds]

[Sasha enters]

Sasha: Your company is a fraud! Refund my money!

Agent 1: What's wrong, is there a problem?

Sasha: Last night, my date asked me to help him do homework in English literature!

Agent 2: I'm sorry, bad luck. We can help you next week.

Sasha: Well, okay, I'm going to tell everyone how bad you are!

Agent 1: That went well. What are we going to do now?

SCENE 1 VOCABULARY

狗世纪佳缘 (Gǒu shìjì jiāyuán): Jiayuan for Dogs

幫助 (Bāngzhù): to help

找到 (Zhǎodào): to find

知己 (Zhījī): soulmate

網站 (Wǎngzhàn): website

最愛 (Zuì ài): most loved

服務 (Fúwù): service

價格 (Jiàgé): price

啊 (a!): sound expressing emotion

把 (Bǎ): to hold

還給 (Hái gěi): to return

先生 (Xiānshēng): Mister (Mr.)

冷靜 (Lěngjìng): calm

告 (Gào): to tell/ *we used this for "to sue"

瘋狂 (Fēngkuáng): crazy

約會 (Yuēhuì): appointment

它只 (Tā zhǐ): it only

談 (Tán): to discuss, to speak

運氣 (Yùnqì): luck

也許 (Yěxǔ): maybe

壞運氣 (Huài yùnqì): bad luck

律師 (Lǜshī): lawyer

哇 (Wa): wow

客戶 (Kèhù): client, customer

擔心 (Dānxīn): anxious

公司 (Gōngsī): business, company

騙局 (Piànjú): a scam

退 (Tuì): to move back *we used this as “return”

告訴 (Gàosu): to tell? *we used this for “to sue”

對象 (Duìxiàng): partner, date

帶 (Dài):

禮物 (Lǐwù): a gift

讓 (Ràng): to have somebody do something

幫 (Bāng): to help

順利 (Shùnlì): smoothly, without a hitch

辦 (Bàn): to do

SCENE 2 (Chinese)

Agent 1: 現在我們打電話給他們，好不好？

Xiànzài wǒmen dǎ diànhuà gěi tāmen, hǎobù hǎo?

Agent 2: 好吧。

Hǎo ba.

[Agent 1 calls Rico]

Rico: 汪汪!

wāngwāng

Agent 1: 汪汪？我是狗世紀佳緣。請問 Rico 在嗎？

wāngwāng Wǒ shì gǒu shìjì jiāyuán. Qǐngwèn Rico zài ma?

Rico: 我就是。

Wǒ jiùshì.

Agent 1: 明天早上你有事嗎？
Míngtiān zǎoshang nǐ yǒushì ma?

Rico: 我沒有事。
Wǒ méiyǒu shì.

Agent 1: 太好了，明天上午 11 點，請來我們的辦公室。
Tài hǎo le, míngtiān shàngwǔ shíyī diǎn, qǐng lái wǒmen de bàngōngshì.

Rico: 好吧。
Hǎo ba.

[End phone call. Agent 2 calls Sasha]

Sasha: 汪汪？
Wāngwāng?

Agent 2: 汪汪？我是狗世紀佳緣。請問 Sasha 在嗎？
Wāngwāng? Wǒ shì Gǒu Shìjì Jiāyuán. Qǐngwèn Sasha zài ma?

Sasha: 我就是。
Wǒ jiùshì.

Agent 2: 我們可以幫助你。明天早上九點你有空嗎？
Wǒmen kěyǐ bāngzhù nǐ 。 míngtiān zǎoshang jiǔ diǎn nǐ yǒu kòng ma ?

Sasha: 沒有。九點我跟我醫生見面。十一點好嗎？
Méiyǒu. Jiǔ diǎn wǒ gēn wǒ yīshēng jiànmiàn. Shíyī diǎn hǎo ma?

Agent 2: 好吧。明天見。
Hǎo ba. Míngtiān jiàn.

Sasha: Hǎo.
好。

[End phone call.]

Agent 1: 好了，明天讓我們看看會發生什麼事。

Hǎole, ràng wǒmen kàn kàn míngtiān huì fāshēng shénme shì.

Agent 2: 讓我們希望我們可以解決問題。

Xīwàng wǒmen kěyǐ jiějué wèntí.

SCENE 2 (English)

Agent 1: Let's call them now, ok?

Agent 2: Sounds good.

[Agent 1 calls Rico]

Rico: Woof?

Agent 1: Woof? This is Jiayuan for Dogs. Is Rico available?

Rico: This is him.

Agent 1: Are you busy tomorrow morning?

Rico: I am not busy.

Agent 1: In that case, please come into the office tomorrow at 11am.

Rico: Okay.

[End phone call. Agent 2 calls Sasha]

Sasha: Woof?

Agent 2: Woof? This is Jiayuan for Dogs. Is Sasha available?

Sasha: This is she.

Agent 2: We can help you. Do you have time tomorrow morning at 9am?

Sasha: No, I have an appointment with my doctor at 9. How about 11?

Agent 2: Very good. See you tomorrow.

Sasha: OK.

[End phone call.]

Agent 1: Well, let's see what happens tomorrow.

Agent 2: Let's hope we can solve the problems.

SCENE 2 VOCABULARY

汪汪 (Wāngwāng): barking

辦公室 (Bàngōngshì): office

空 (Kōng): unoccupied time

醫生 (Yīshēng): doctor

發生 (Fāshēng): to happen, to occur

希望 (Xīwàng): to hope, to desire

SCENE 3 (Chinese)

[To start the scene, Rico and Sasha enter the agency and sit next to each other in the lobby and start conversing]

Rico: [grumbling] 狗世纪佳缘很不好.

Jiāyuán hěn bù hǎo.

Sasha: 我也覺得佳缘很不好.

Wǒ yě juéde Jiāyuán hěn bù hǎo.

Rico: 他們做什麼給你？

Tāmen zuò shénme gěi nǐ?

Sasha: 我的每個約會都很不好。它們都很笨。(Pause) 對了，你做什麼？

Wǒ de měi ge yuēhuì dōu hěn bù hǎo. Tāmen dōu hěn bèn. (Pause) Duìle, nǐ zuò shénme?

Rico: 我是老師。我教中學數學。你呢？

Wǒ shì lǎoshī. Wǒ jiāo zhōngxué shùxué. Nǐ ne?

[Video pauses, voiceover for Sasha's thoughts]

Sasha [voicover]: 有意思。。。他是要有禮貌，他有工作，他不笨。

Yǒuyìsi. . . Tā shì yào yǒu lǐmào, tā yǒu gōngzuò, tā bù bèn.

[Video resumes]

Sasha [out loud]: 太好了！我在央視工作。

Tài hǎole! Wǒ zài yāngshì gōngzuò.

[Video pauses, voiceover for Rico's thoughts]

Rico [voiceover]: 有意思。。。她有工作，她是有好。

Yǒuyìsi. . . Tā yǒu gōngzuò, tā shì yǒuhǎo.

[Video resumes]

Rico: 太好了！對了，你喜歡中國飯嗎？

Tài hǎole! Duìle, nǐ xǐhuan zhōngguó fàn ma?

Sasha: 我很喜歡！我知道很好的飯店。明天你想跟我吃中飯嗎？

Wǒ hěn xǐhuān! Wǒ zhīdào hěn hǎo de fàndiàn. Míngtiān nǐ xiǎng gēn wǒ chī zhōng fàn ma?

Rico: 太好了！

Tài hǎo le!

[Agent 1 walks in waiting room]

Agent 1: 你們好。我看你已經認識了。

Nǐmen hǎo. Wǒ kàn nǐ yǐjīng rènshì le.

Rico: 對，明天我要跟她吃午飯。

Duì, míngtiān wǒ yào gēn tā chī wǔfàn.

Agent 1: 太好了。明天下午兩點我們在星巴克見，可以嗎？

Tài hǎole. Míngtiān xiàwǔ liǎng diǎn wǒmen zài Xīngbakè jiàn, kěyǐ ma?

Sasha: 好，可以。明天見。

Hǎo, kěyǐ. Míngtiān jiàn.

SCENE 3 (English)

[To start the scene, Rico and Sasha enter the agency and sit next to each other in the lobby and start conversing]

Rico: *grumbling* This agency is very bad.

Sasha: I also think the agency is really bad.

Rico: What did they do to you?

Sasha: Every date has been bad. My dates are all stupid. (Pause) By the way, what do you do?

Rico: I'm a teacher. I teach young dogs good manners. What about you?

[Video pauses, voiceover for Sasha's thoughts]

Sasha [voice-over]: Interesting... He is polite, he has a job, he is not stupid.

[Video resumes]

Sasha: How great! I work at CCTV.

[Video pauses, voiceover for Rico's thoughts]

Rico [voiceover]: Interesting... She has a job, and she is friendly.

[Video resumes]

Rico: Awesome! Hey, by the way, do you like to Chinese food?

Sasha: Yeah! I know great restaurant. Want to go have lunch with me tomorrow?

Rico: Sure!

[Agent 1 walks in waiting room]

Agent 1: Hello. I see you've already met.

Rico: Yes, we are getting lunch tomorrow.

Agent 1: Good. Tomorrow at 2pm can we meet at Starbucks?

Sasha: Yes, we can do that. See you tomorrow.

SCENE 3 VOCABULARY

覺得 (Juéde): Think/feel

笨 (Bèn): Stupid

要有禮貌 (Yào yǒu lǐmào) To be polite

央視 (Yāngshì) CCTV

教 (Jiāo): Teach

年輕 (Niánqīng): Young

飯店 (Fàndiàn): Restaurant

已經 (Yǐjīng): Already

星巴克 (Xīngbakè): Starbucks

友好 (Yǒuhǎo): Friendly

SCENE 4 (Chinese)

[一個月後...]

Agent 1 and Agent 2 [looking straight into camera]: 大家好!

Dàjiāhǎo!

Agent 1: 我們是狗世紀佳緣! 我們幫助中國的狗找到自己的知己。

Wǒmen shì Gǒu Shìjǐ Jiāyuán! Wǒmen bāngzhù zhōngguó de gǒu zhǎodào zìjǐ de zhījǐ.

Agent 2: 每年在狗世紀佳緣的網站, 都有很多狗認識他們的最愛!

Měinián zài Gǒu Shìjǐ Jiāyuán de wǎngzhàn, dōu yǒu hěn duō gǒu rènshì tāmen de zuìài !

Agent 1: 最好的服務, 最好的價格。

Zuìhǎode fúwù, zuìhǎode jiàgé.

Rico: 你們好! 我的名字是 Rico.

Nǐmen hǎo! Wǒ de míngzì shì Rico.

Sasha: 我叫 Sasha.

Wǒ jiào Sasha.

Rico: 上個月我們在狗世紀佳緣認識了。現在我們在一起很快樂。

Shàng gè yuè wǒmen zài jiāyuán rènshì le. Xiànzài wǒmen yīqǐ hěn kuàilè.

Sasha: 佳緣幫我們了。佳緣也可以幫你！
Jiāyuán bāng wǒmen le. Jiāyuán yě kěyǐ bāng nǐ!

Agent 2: 現在打電話到 (〇—〇)
Xiànzài dǎ diànhuà dào líng yī líng

Agent 1, Agent 2, Rico and Sasha (in unison): 八八八八八八八八
bābābābā bābābābā。

SCENE 4 (English)

[One month later...]

Agent 1 and Agent 2 [looking straight into camera]: Hello everybody!

Agent 1: We are Jiayuan for dogs. We help Chinese dogs find their soulmate.

Agent 2: Every year, many happy dogs meet the love of their life on jiayuan for dog's website

Agent 1: Best service, best prices.

Rico: Hi, I'm Rico.

Sasha: And I'm Sasha.

Rico: We met through Jiayuan one month ago. Now we are so happy together

Sasha: Jiayuan matched us, Jiayuan will also match you with your soulmate!

Agent 2: So call now at (010)

Agent 1, Agent 2, Rico and Sasha (in unison): 8888 8888!

SCENE 4 VOCABULARY

快樂 (Kuàilè): happy

幫 (Bāng) to help

END CREDITS AND SOUNDTRACK